

**Artikel 2**

1. Die neuen Gebührensätze sind für Zahlungen ab 3. Januar 1991 verbindlich. Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten ab dem 3. Januar 1991 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gebührensatzes entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung des Europäischen Patentamts nachgezahlt wird.

2. Die vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses geltenden Vorschriften des Artikels 2 Nummern 7 und 8 der Gebührenordnung finden auf europäische Patentanmeldungen, bei denen die Mitteilung nach Regel 51 Absatz 6 des Übereinkommens vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses abgesandt wurde, weiterhin Anwendung.

3. Artikel 8 der Gebührenordnung in der Fassung dieses Beschlusses ist in allen Fällen anzuwenden, in denen die Feststellung eines Rechtsverlusts im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses noch nicht rechtskräftig geworden ist.

**Artikel 3**

Dieser Beschluß tritt am 3. Januar 1991 in Kraft.

Geschehen zu München am 7. Dezember 1990

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

**Article 2**

1. The new amounts of fees shall be binding on payments made on or after 3 January 1991. If a fee is paid in due time within six months of 3 January 1991 but only to the amount ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months of a request to that effect from the European Patent Office.

2. The provisions of Article 2, items 7 and 8, of the Rules relating to Fees which applied prior to the entry into force of this decision shall continue to apply to European patent applications where the communication under Rule 51, paragraph 6, of the Convention has been despatched before the entry into force of this decision.

3. Article 8 of the Rules relating to Fees as amended by this decision shall apply to all cases in which the establishment of loss of rights has not yet become final on the date of the entry into force of this decision.

**Article 3**

This decision shall enter into force on 3 January 1991.

Done at Munich, 7 December 1990

For the Administrative Council

The Chairman

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

**Article 2**

1. Les nouveaux montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du 3 janvier 1991. Si, dans un délai de six mois à compter du 3 janvier 1991, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant correspondant au taux applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée si le montant restant dû est payé dans un délai de deux mois suivant une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire.

2. Les dispositions de l'article 2, points 7 et 8 du règlement relatif aux taxes applicables avant l'entrée en vigueur de la présente décision continuent de s'appliquer aux demandes de brevet européen dans les cas où la notification adressée au demandeur conformément à la règle 51, paragraphe 6 de la Convention a été envoyée avant l'entrée en vigueur de la présente décision.

3. L'article 8 du règlement relatif aux taxes tel que modifié par la présente décision est applicable dans tous les cas où la perte d'un droit n'est pas encore définitivement établie à la date d'entrée en vigueur de la présente décision.

**Article 3**

La présente décision entre en vigueur le 3 janvier 1991.

Fait à Munich, le 7 décembre 1990

Par le Conseil d'administration

Le Président

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

**Beschluß des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 1990 über die Änderung der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe a, im Hinblick auf die von ihm am 21. Oktober 1977 erlassenen und am

**Decision of the Administrative Council of 7 December 1990 amending the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 134, paragraph 8(a), thereof, Having regard to the Regulation on the European Qualifying Examination for

**Décision du Conseil d'administration du 7 décembre 1990 modifiant le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 134, paragraphe 8, lettre a, eu égard au règlement relatif à l'examen européen de qualification des

10. Juni 1983 sowie am 9. März 1990 geänderten Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (nachstehend "Vorschriften" genannt),

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts -

BESCHLIESST:

#### Artikel 1

Artikel 9 Buchstabe b der Vorschriften erhält folgende Fassung:

"b) allgemeine Kenntnisse des nationalen Rechts

i) der Vertragsstaaten, soweit dieses europäische Patentanmeldungen und Patente betrifft;

ii) weiterer Staaten, soweit dieses für Verfahren vor dem Europäischen Patentamt von Bedeutung ist. Die Prüfungskommission macht diese Staaten mindestens ein Jahr vor der Prüfung im Amtsblatt bekannt."

#### Artikel 2

1. Artikel 5 Absatz 3 der Vorschriften erhält folgende Fassung:

"Die Prüfungskommission nimmt die Bewertung der Arbeiten durch die Prüfungsausschüsse zur Kenntnis und entscheidet darüber, ob der Bewerber bestanden hat oder nicht. Mitglieder der Prüfungskommission, die einem Prüfungsausschuß angehört haben, der die betreffenden Arbeiten zu bewerten hatte, nehmen an der Entscheidung nicht teil."

2. Artikel 6 Buchstabe c der Vorschriften erhält folgende Fassung:

"Übermittlung der Arbeiten mit Notenvorschlägen an die Prüfungskommission."

3. Artikel 12 Absatz 2 der Vorschriften erhält folgende Fassung:

"Die Prüfung bestanden haben die Bewerber, die für

a) alle Prüfungsarbeiten eine ausreichende Bewertung erzielen oder  
b) mindestens die Hälfte der Prüfungsarbeiten eine ausreichende Bewertung erzielen, sofern sie die nach den Richtlinien der Prüfungskommission erforderlichen Mindestnoten erreichen."

4. Artikel 12 Absatz 3 der Vorschriften erhält folgende Fassung:

"Die Prüfungskommission kann in ihren Richtlinien vorsehen, daß ein Bewerber, der die Prüfung nicht bestanden hat, unter bestimmten Voraussetzungen bei einer der nächsten Prüfungen nur die ungenügenden Arbeiten zu wiederholen hat; die Prüfung gilt als bestanden, wenn für diese Arbeiten eine ausreichende Bewertung erzielt wird."

5. In Artikel 12 der Vorschriften wird ein Absatz 4 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

professional representatives before the European Patent Office (hereinafter referred to as "the Regulation") which it adopted on 21 October 1977 and amended on 10 June 1983 and on 9 March 1990,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

#### Article 1

Article 9, paragraph b, of the Regulation shall read as follows:

"(b) a general knowledge of the national laws of

(i) the Contracting States to the extent that they apply to European patent applications and European patents;

(ii) other States to the extent that they are of importance in connection with proceedings before the European Patent Office. The Examination Board shall publish these States in the Official Journal at least one year before the examination."

#### Article 2

1. Article 5, paragraph 3, of the Regulation shall read as follows:

"The Examination Board shall take note of the markings of the papers by the Examination Committees and decide whether a candidate has passed or failed. Any member of the Board who was a member of the Examination Committee which marked the papers of the candidate in question shall not take part in this decision."

2. Article 6, paragraph c, of the Regulation shall read as follows:

"submitting the papers with proposed grades to the Board."

3. Article 12, paragraph 2, of the Regulation shall read as follows:

"Candidates shall be declared to have passed the examination if they

(a) pass all the examination papers or  
(b) pass at least half of the examination papers, provided they obtain the minimum grades required under the Board's rules."

4. Article 12, paragraph 3, of the Regulation shall read as follows:

"The Board may lay down in its rules that a candidate who has failed the examination, under certain circumstances, need resit at a subsequent examination only the papers he has failed; he shall be declared to have passed the examination if he passes these papers."

5. The following fourth paragraph shall be added to Article 12 of the Regulation:

mandataires agréés près l'Office européen des brevets (ci-après dénommé le "règlement"), qu'il a arrêté le 21 octobre 1977 et modifié le 10 juin 1983 et le 9 mars 1990,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

DECIDE:

#### Article premier

L'article 9, lettre b) du règlement est remplacé par le texte suivant:

"b) une connaissance générale des lois nationales:

i) des Etats contractants, dans la limite de leur applicabilité aux demandes de brevet et aux brevets européens;

ii) d'autres Etats, dans la mesure où ces lois revêtent de l'importance pour les procédures engagées devant l'Office européen des brevets. Le jury précise quels sont ces Etats dans une communication publiée au Journal officiel au moins un an avant l'examen."

#### Article 2

1. L'article 5, paragraphe 3 du règlement est remplacé par le texte suivant:

"Le jury prend connaissance de la notation des copies par les commissions d'examen et décide de l'admission ou de l'ajournement des candidats. Les membres du jury ayant fait partie d'une commission d'examen ayant eu à noter les copies en question ne prennent pas part au vote."

2. L'article 6, lettre c) du règlement est remplacé par le texte suivant:

"de présenter au jury les copies en proposant des notes"

3. L'article 12, paragraphe 2 du règlement est remplacé par le texte suivant:

"Sont déclarés reçus à l'examen les candidats  
a) qui obtiennent à toutes les épreuves des notes suffisantes ou  
b) qui obtiennent des notes suffisantes pour la moitié au moins des épreuves, à condition que soient atteintes les notes minimum exigées dans les directives du jury."

4. L'article 12, paragraphe 3 du règlement est remplacé par le texte suivant:

"Le jury peut prévoir dans ses directives qu'un candidat ajourné n'aura, dans certaines conditions, à repasser lors de l'une des sessions suivantes que les épreuves auxquelles il n'a pas obtenu une note suffisante; si le candidat obtient à ces épreuves une note suffisante, il est déclaré reçu."

5. L'article 12 du règlement est complété par un paragraphe 4 dont le texte est le suivant:

"Die in diesem Artikel vorgesehenen Bestimmungen der Prüfungskommission werden im Amtsblatt bekanntgemacht."

### Artikel 3

1. Artikel 23 Absatz 3 Satz 2 der Vorschriften erhält folgende Fassung:

"Wird der Beschwerde innerhalb von zwei Monaten nicht abgeholfen, so ist sie der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts vorzulegen."

2. Artikel 23 Absatz 4 Satz 3 der Vorschriften erhält folgende Fassung:

"Gibt die Beschwerdekammer der Beschwerde statt oder wird die Beschwerde zurückgenommen, so ordnet sie an, daß die Beschwerdegebühr ganz oder teilweise zurückgezahlt wird, wenn dies der Billigkeit entspricht."

### Artikel 4

1. Artikel 3 Absatz 3 der Vorschriften (nur französische Fassung)

2. Artikel 9 Satz 1 und Buchstabe a der Vorschriften (nur englische und französische Fassung).

3. Artikel 16 Absatz 3 der Vorschriften (nur französische Fassung)

4. Artikel 22 der Vorschriften (nur französische Fassung).

### Artikel 5

Dieser Beschluß tritt am 7. Dezember 1990 in Kraft.

Artikel 2 Nr. 4 dieses Beschlusses ist bereits auf die europäische Eignungsprüfung 1990 anwendbar.

Geschehen zu München am 7. Dezember 1990.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

"The provisions laid down by the Board under this article shall be published in the Official Journal."

### Article 3

1. The second sentence of Article 23, paragraph 3, of the Regulation shall read as follows:

"If the appeal is not allowed within two months, it shall be remitted to the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office."

2. The third sentence of Article 23, paragraph 4, of the Regulation shall read as follows:

"If the Board of Appeal allows the appeal, or the appeal is withdrawn, it shall order reimbursement in full or in part of the fee for appeal if this is equitable in the circumstances of the case."

### Article 4

1. Article 3, paragraph 3, of the Regulation (French version only).

2. In the English version of the first sentence of Article 9 of the Regulation the words "candidates have" shall be replaced by "a candidate has".

An amendment is also made to the French version of Article 9, first sentence and letter (a), of the Regulation

3. Article 16, paragraph 3, of the Regulation (French version only)

4. Article 22 of the Regulation (French version only).

### Article 5

This decision shall enter into force on 7 December 1990

Article 2, point 4, of this decision shall also apply to the 1990 European Qualifying Examination.

Done at Munich, 7 December 1990

For the Administrative Council  
The Chairman

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

"Les dispositions arrêtées par le jury, visées dans le présent article, seront publiées au Journal officiel."

### Article 3

1. L'article 23, paragraphe 3, deuxième phrase du règlement est remplacé par le texte suivant:

"S'il n'est pas fait droit au recours dans le délai de deux mois, le recours est déféré à la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire."

2. L'article 23, paragraphe 4, troisième phrase du règlement est remplacé par le texte suivant:

"Si la chambre de recours fait droit au recours ou si le requérant se désiste, elle ordonne que la taxe de recours soit remboursée intégralement ou partiellement, si l'équité l'exige."

### Article 4

1. L'article 3, paragraphe 3 du règlement est remplacé en français par le texte suivant:

"En cas d'empêchement ou de démission d'un membre du jury, un remplaçant de la même catégorie que ce membre est nommé pour la durée du mandat restant à courir ou désigné pour la durée de l'empêchement dans la limite de la durée du mandat."

2. L'article 9, première phrase et lettre a) du règlement est remplacé en français par le texte suivant:

"L'examen européen de qualification a pour objet d'établir qu'un candidat possède:  
a) une connaissance complète: "

Il est également apporté une modification à la version anglaise de cet article.

3. Dans la version française de l'article 16, paragraphe 3 du règlement, le mot "composer" est remplacé par "réviser".

4. Dans la version française de l'article 22 du règlement, les mots "travaux remis" sont remplacés par "copies remises".

### Article 5

La présente décision entre en vigueur le 7 décembre 1990.

L'article 2, point 4 de la présente décision s'applique d'ores et déjà à l'examen européen de qualification de l'année 1990

Fait à Munich, le 7 décembre 1990.

Par le Conseil d'administration  
Le Président

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU